



RÉPUBLIQUE TUNISIENNE  
MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE, DES FINANCES  
ET DE L'APPUI À L'INVESTISSEMENT



## نتائج وقتية لتنفيذ ميزانية الدولة إلى موفى مارس 2021

Résultats provisoires de l'Exécution du Budget de l'Etat  
A fin Mars 2021

Provisional State Budget's Achievement  
End March 2021

<p>1- Data are in Millions of Tunisian Dinars and cover state's Budget: Revenues and Expenditure and treasury operations : resources and expenses</p>	<p>1- Les données sont exprimées en Million de Dinar Tunisien (MDT) et couvrent les opérations du Budget de L'Etat : les revenus et les dépenses Budgétaires et les opérations de trésorerie : les ressources et les charges.</p>	<p>1 - المعطيات معدة بحساب مليون دينار تونسي (م د ت) و تغطي عمليات ميزانية الدولة : المداخل ونفقات الميزانية وعمليات الخزينة : موارد و تكاليف</p>
<p>2- The percent indicates increasing rates.</p>	<p>2- Les pourcentages en dessous des données chiffrées représentent les taux d'évolution par rapport à la même période de l'année précédente.</p>	<p>2 - تمثل النسب المئوية المرسومة تحت الأرقام نسب التطور مقارنة بنفس الفترة من السنة السابقة.</p>
<p>3- Data are produced in accordance with the Organic Budget Law (n° 2019-15 du 13 February 2019)</p>	<p>3- Les données sont élaborées conformément à la Loi Organique du Budget (n° 2019-15 du 13 Février 2019)</p>	<p>3 - يتم إعداد البيانات طبقا للقانون الأساسي للميزانية (قانون عدد 15 لسنة 2019 المؤرخ في 13 فيفري 2019)</p>
<p>4- The Budget year begins on 1st January and ends on the 31 December.</p>	<p>4- L'année Budgétaire commence le 1er Janvier et se termine le 31 Décembre de la même année.</p>	<p>4 - تبدأ السنة المالية في أول جانفي و تنتهي في تاريخ 31 ديسمبر من نفس السنة .</p>
<p>5- Data for 2019 was updated in December 2020.</p>	<p>5- Une mise à jour a été effectuée pour l'année 2019 en Décembre 2020.</p>	<p>5 - تم تحيين المعطيات المتعلقة بسنة 2019 في شهر ديسمبر 2020.</p>
<p>6- For any more information, users can contact:</p>	<p>6- Pour plus de renseignement, les utilisateurs peuvent contacter :</p>	<p>6 - لطلب المزيد من التوضيح يمكن الإتصال بـ:</p>
<p>Mrs. Abidi Manel <a href="mailto:mabidi@finances.tn">mabidi@finances.tn</a></p>	<p>Madame: Abidi Manel <a href="mailto:mabidi@finances.tn">mabidi@finances.tn</a></p>	<p>السيدة منال عبيدي <a href="mailto:mabidi@finances.tn">mabidi@finances.tn</a></p>
<p>General Directorate of balances and resources Ministry of Finance, La Kasbah Tunis Fax : 71 575 681</p>	<p>La Direction Générale des Ressources et des Equilibres - Ministère des Finances, La Kasbah Tunis Fax : 71 575 681</p>	<p>الإدارة العامة للموارد و التوازنات - وزارة المالية - القصبة تونس الفاكس : 71 575 681</p>

<i>In accordance with the budget law presentation</i>	<i>Présentation selon la loi organique du budget</i>	<i>/ - تبويب حسب القانون الأساسي للميزانية</i>
▪ State's budget	▪ Equilibre du Budget de l'Etat	▪ توازن ميزانية الدولة
▪ Tax Revenue	▪ Recettes fiscales	▪ المداخيل الجبائية
Monthly distribution of tax revenue	Evolution mensuelle des recettes fiscales	التطور الشهري للموارد الجبائية
▪ Non Tax Revenue	▪ Recettes Non Fiscales	▪ المداخيل غير الجبائية
▪ Expenditure without dept service	▪ Dépenses hors services de la dette	▪ النفقات بدون خدمة الدين
▪ Lending	▪ Prêts	▪ القروض
▪ Treasury operations	▪ Opérations de trésorerie	▪ عمليات الخزينة
▪ Borrowings	▪ Ressources d'emprunts	▪ موارد الاقتراض
▪ Public dept	▪ Dette publique	▪ الدين العمومي
Outstanding classification by currency	Répartition de l'encours de la dette Extérieure par devises	توزيع حجم الدين الخارجي حسب العملات
Outstanding Classification by origin	Répartition de l'encours de la dette Extérieure par bailleurs	توزيع حجم الدين الخارجي حسب المصادر
<b>International presentation</b>	<b>Présentation selon les normes internationales</b>	<b>II - تبويب تحليلي حسب المواصفات الدولية</b>
▪ State's budget	▪ Equilibre du Budget de l'Etat	▪ توازن ميزانية الدولة
▪ Total revenue & grants	▪ Total recettes & dons	▪ جملة الموارد والهبات
▪ Total expenditure & net lending	▪ Total dépenses et prêts nets des recouvrements	▪ جملة النفقات و القروض الصافية من التسديدات
<b>Special Diffusion Data Standard (SDDS)</b>	<b>Norme Spéciale de Diffusion des Données (NSDD)</b>	<b>III - المعيار الخاص لنشر البيانات</b>
▪ Calendar	▪ Calendrier	▪ الرزنامة
▪ Data	▪ Données	▪ البيانات
<b>Appendix</b>	<b>Annexes</b>	<b>IV - الملحقات</b>
▪ Foreign trade	▪ Commerce extérieur	▪ التجارة الخارجية
▪ Methodological note	▪ Note méthodologique	▪ مذكرة منهجية
▪ Government finance statistics publications catalogue	▪ Catalogue des publications de statistiques des finances publiques	▪ قائمة النشريات الإحصائية للمالية العمومية

**-I- تبويب حسب القانون الأساسي للميزانية  
(عدد 15 لسنة 2019 المؤرخ في 13 فيفري 2019)  
Présentation selon la Loi Organique du Budget  
(n° 2019-15 du 13 Février 2019)  
In accordance with the budget law presentation  
(n° 2019-15 February 13, 2019)**

**توازن ميزانية الدولة**  
**Equilibre du Budget de L'Etat**  
**Budget of State**

إلى موافى مارس End March 2021 2020		إلى موافى فيفري End February 2021 2020		ق م LF 2021	Prov 2020	ق م ت LFR 2020	2019	العناوين / Rubriques / Headings	
<b>Budgetary operations/ Opérations Budgetaires / عمليات الميزانية</b>									
7 859,7	7 731,7	5 017,2	5 142,2	33 109,0	30 494,1	30 221,0	32 184,6	<b>Total Revenue/ Les Ressources Budgetaires / مداخيل ميزانية الدولة</b>	
1,7%		-2,4%		8,6%	-5,3%	-6,1%			
7 586,6	6 712,9	4 809,9	4 543,1	29 825,0	27 147,0	26 407,0	28 900,9	Tax Revenue / Recettes Fiscales / المداخيل الجبائية 1.1	
13,0%		5,9%		9,9%	-6,1%	-8,6%			
				24,6%	24,6%	23,8%	25,1%	نسبة الضغط الجبائي/ Fiscal Pression / Pression Fiscale	
234,9	1 018,8	169,1	599,1	2 484,0	2 567,9	2 757,0	3 034,6	Nontax Revenue/ Recettes non Fiscales / المداخيل غير الجبائية 1.1	
								الهبات / Dons / Grants 1.1	
38,2	0,0	38,2	0,0	800,0	779,2	1 057,0	249,1		
<b>8 581,6</b>	<b>8 784,1</b>	<b>5 156,8</b>	<b>5 458,0</b>	<b>40 203,0</b>	<b>40 892,6</b>	<b>41 713,0</b>	<b>35 777,5</b>	<b>Expenditures/Les charges Budgetaires / نفقات ميزانية الدولة II</b>	
-2,3%		-5,5%		-1,7%	14,3%	16,6%			
5148,0	4915,0	3345,0	3483,0	20118,0	19203,0	19547,0	16765,0	Les dépenses de rémunération / نفقات التاجير 1.2	
4,7%		-4,0%		4,8%	14,5%	16,6%		Wages	
368,0	341,0	208,0	192,0	1900,0	2357,0	2040,0	1606,0	Les dépenses de Gestion / نفقات التسيير 2.2	
7,9%		8,3%		-19,4%	46,8%	27,0%		Goods & Services	
1554,0	1774,5	591,0	771,0	9420,0	11223,0	11237,0	9970,0	Les dépenses d'intervention / نفقات التدخلات 3.2	
-12,4%		-23,3%		-16,1%	12,6%	12,7%		Transfers and Interventions	
414,9	669,5	235,9	271,7	4033,0	4186,0	3826,0	4125,0	Les dépenses d'investissement / نفقات الإستثمار 4.2	
								Investment	
0,0	0,0	0,0	0,0	302,0	189,0	216,0	107,0	Les dépenses des opérations Financieres / نفقات العمليات المالية 5.2	
				59,8%	76,6%	101,9%		Capital Transfers	
1 096,7	1 084,1	776,9	740,3	4 030,0	3 734,6	4 134,0	3 204,5	Les charges de Financement( Intérêts de la Dette )/ نفقات التمويل (فائدة الدين) 6.2	
1,2%		4,9%		7,9%	16,5%	29,0%		Financing charges (Interest Payments)	
583,2	565,3	350,8	313,5	2 189,0	2 161,0	2 552,0	1 621,7	Dette Intérieure / Domestic Debt / الدين الداخلي 7.2	
513,5	518,8	426,1	426,8	1 841,0	1 573,6	1 582,0	1 582,8	Dette Extérieure / Foreign Debt / الدين الخارجي	
				400,0		713,0		Dépenses non réparties / اعتمادات غير موزعة	
<b>- 760,1</b>	<b>-1 052,4</b>	<b>- 177,8</b>	<b>- 315,8</b>	<b>-7 944,0</b>	<b>-11 227,7</b>	<b>-12 649,0</b>	<b>-4 142,0</b>	<b>(**)Solde Budgetaire /Result / النتيجة</b>	
				-6,6%	-10,2%	-11,4%	-3,6%	دون اعتبار التخصيص والهبات ومداخيل المصادر/ Privat&Dons & Rev confis النسبة من الناتج المحلي الإجمالي/ in% of GDP / En % du PIB	
<b>عمليات الخزينة/ Opérations de trésorerie / Treasury operations</b>									
2 919,3	3 039,4	1 931,6	1 734,8	18 695,0	18 337,3	19 491,0	10 089,9	<b>Treasury Resources/Les Ressources de Trésorerie/ موارد الخزينة I</b>	
2 838,6	1 895,7	2 101,3	1 038,6	18 595,0	15 896,8	19 312,0	9 692,5	Borrowings / Ressources d'emprunts/ موارد الاقتراض 1	
1 949,1	1 080,8	1 758,4	532,1	5 580,0	11 126,3	11 948,0	2 639,5	Emprunts Intérieurs / الاقتراض الداخلي	
								Domestic Borrowing	
889,5	814,9	342,9	506,5	13 015,0	4 770,5	7 364,0	7 053,0	Emprunts Extérieurs / الاقتراض الخارجي	
								Foreign Loans	
80,7	1143,6	-169,7	696,2	100,0	2440,5	179,0	397,4	Autres Ressources de Trésorerie / موارد أخرى للخزينة 2	
2 919,3	3 039,4	1 931,6	1 734,8	18 695,0	18 337,3	19 491,0	10 089,9	<b>Treasury Expenses/Les Charges de Trésorerie/ تكاليف الخزينة II</b>	
1 574,2	1 614,5	1 295,8	1 148,3	11 501,0	7 393,8	7 454,0	6 397,0	Remboursement du Principal / تسديد أصل الدين / Amortization 1	
884,5	1 060,7	794,0	791,5	4 995,0	3 108,0	3 121,0	1 163,1	Dette Intérieure / الدين الداخلي 1.1	
								Domestic Debt	
689,7	553,8	501,8	356,8	6 506,0	4 285,8	4 333,0	5 233,9	Dette Extérieure / الدين الخارجي 1.2	
								Foreign Debt	
721,9	1052,4	139,6	315,8	7094,0	10398,5	11492,0	3592,9	تمويل العجز باعتبار الهبات ومداخيل المصادر/ 2	
								Financement du Déficit yc Dons & Rev confis	
623,2	372,5	496,2	270,7	100,0	545,0	545,0	100,0	قروض وتسبيقات الخزينة الصافية من الاستخلاصات 3	
								Net lending trésor / Prets et Avances Nets du trésor	
				90,1%	84,2%	88,0%	72,5%	Encours de la Dette Publique ( % du PIB ) / نسبة الدين العمومي من الناتج / Outstanding Public Debt (% of GDP)	
				121197,0	110295,4	111088,0	115015,9	(Economic Budget) ** GDP / PIB / الناتج المحلي الإجمالي	

المداخيل الجبائية

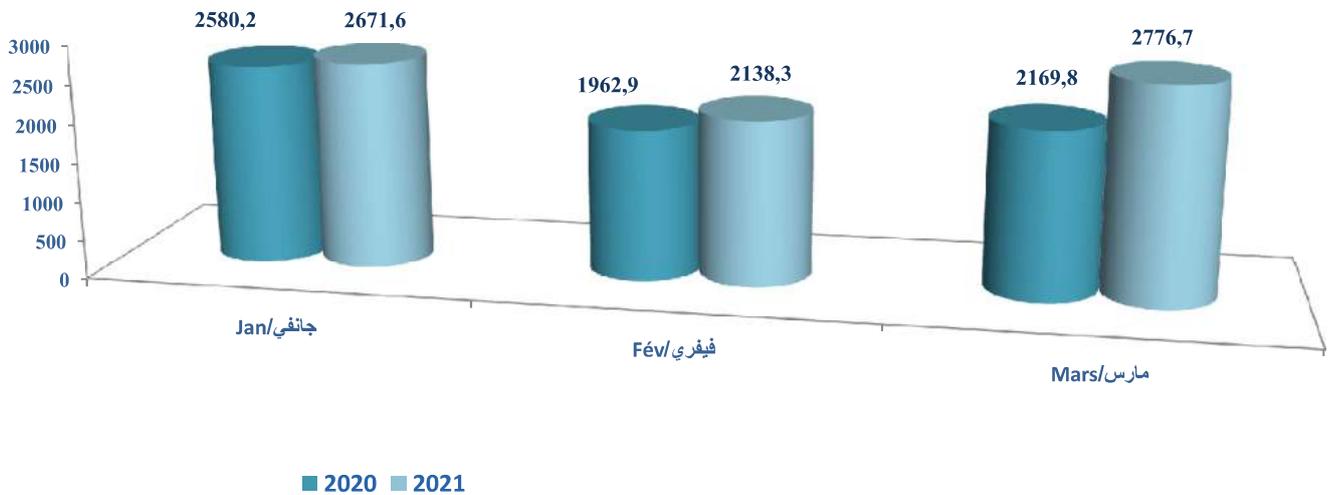
Recettes Fiscales

Tax Revenues

إلى موافى مارس End March		إلى موافى فيفري End February		ق م LF	Prov	ق م ت LFR	Headings / Rubriques / العناوين	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
3 255,9	2 964,2	2 045,0	1 871,3	12 905,0	12 068,3	11 837,0	12 648,4	<b>1</b> <b>Impôts Directs / الأداوات المباشرة</b> <b>Direct Tax</b>
9,8%		9,3%		6,9%	-4,6%	-6,4%		
2 482,2	2 255,1	1 765,8	1 686,5	9 762,0	8 945,3	8 822,0	8 813,2	1.1 <b>Impôts sur le Revenu / الأداء على الدخل</b> <b>Taxes on Income /</b>
10,1%		4,7%		9,1%	1,5%	0,1%		
1 654,0	1 497,0	1 145,7	1 099,1	6 202,0	5 812,7	5 868,0	5 488,4	1.1.1 <b>Wages ans salaries / Rémunérations et salaires/ الأجرور</b> <b>المرتبات و</b>
10,5%		4,2%		6,7%	5,9%	6,9%		
828,2	758,1	620,1	587,4	3 560,0	3 132,6	2 954,0	3 324,8	1.1.2 <b>Other revenues /Autres Recettes/ موارد أخرى</b>
9,2%		5,6%		13,6%	-5,8%	-11,2%		
773,7	709,1	279,2	184,8	3 143,0	3 123,0	3 015,0	3 835,2	1.2 <b>Impôts sur les Sociétés / الضريبة على الشركات</b> <b>Corporate Income Tax</b>
9,1%		51,1%		0,6%	-18,6%	-21,4%		
153,9	152,4	104,5	16,0	720,0	509,6	612,0	1 121,4	2.1.1 <b>Sociétés Pétrolières/الشركات البترولوية</b>
1,0%		553,1%		41,3%	-54,6%	-45,4%		
619,8	556,7	174,7	168,8	2 423,0	2 613,4	2 403,0	2 713,8	2.1.2 <b>Sociétés Non pétrolières/الشركات غير البترولوية</b>
11,3%		3,5%		-7,3%	-3,7%	-11,5%		
4 330,7	3 748,7	2 764,9	2 671,8	16 920,0	15 078,7	14 570,0	16 252,5	<b>2</b> <b>Impôts Indirects / الأداوات غير المباشرة</b> <b>Indirect Taxes</b>
15,5%		3,5%		12,2%	-7,2%	-10,4%		
327,8	298,8	188,8	211,6	1 303,0	1 228,4	1 148,0	1 284,4	2.1 <b>Droits de Douanes / المعاليم الديوانية</b> <b>Customs Duties</b>
9,7%		-10,8%		6,1%	-4,4%	-10,6%		
2 076,8	1 709,2	1 336,2	1 252,5	7 553,0	7 200,9	6 773,0	7 797,4	2.2 <b>TVA / الأداء على القيمة المضافة</b> <b>VAT</b>
21,5%		6,7%		4,9%	-7,6%	-13,1%		
749,8	666,8	486,6	450,6	3 711,0	2 889,1	2 794,0	2 872,2	2.3 <b>Excises / Droits de Consommation / معلوم الإستهلاك</b>
12,4%		8,0%		28,4%	0,6%	-2,7%		
1 176,3	1 073,9	753,3	757,1	4 353,0	3 760,3	3 855,0	4 298,5	2.4 <b>Autres Impôts indirects / أداوات ومعاليم مختلفة</b> <b>Other taxes /</b>
9,5%		-0,5%		15,8%	-12,5%			
7 586,6	6 712,9	4 809,9	4 543,1	29 825,0	27 147,0	26 407,0	28 900,9	<b>3</b> <b>Total / الجملة</b>
13,0%		5,9%		9,9%	-6,1%	-8,6%		
5 760,2	5 064,0	3 711,4	3 391,3	22 246,0	20 389,4	19 850,0	21 479,6	<b>نظام داخلي / Régime Intérieur</b>
1 826,4	1 648,9	1 098,4	1 151,8	7 579,0	6 757,7	6 557,0	7 421,3	<b>نظام ديواني / Régime Douanier</b>
				24,6%	24,6%	23,8%	25,1%	<b>نسبة الضغط الجبائي الجملي / Tx de la pression Fiscale</b>
				24,0%	24,2%	23,2%	24,2%	<b>نسبة الضغط الجبائي دون النفط/ Tx de la pression Fiscale sans pétrole</b>

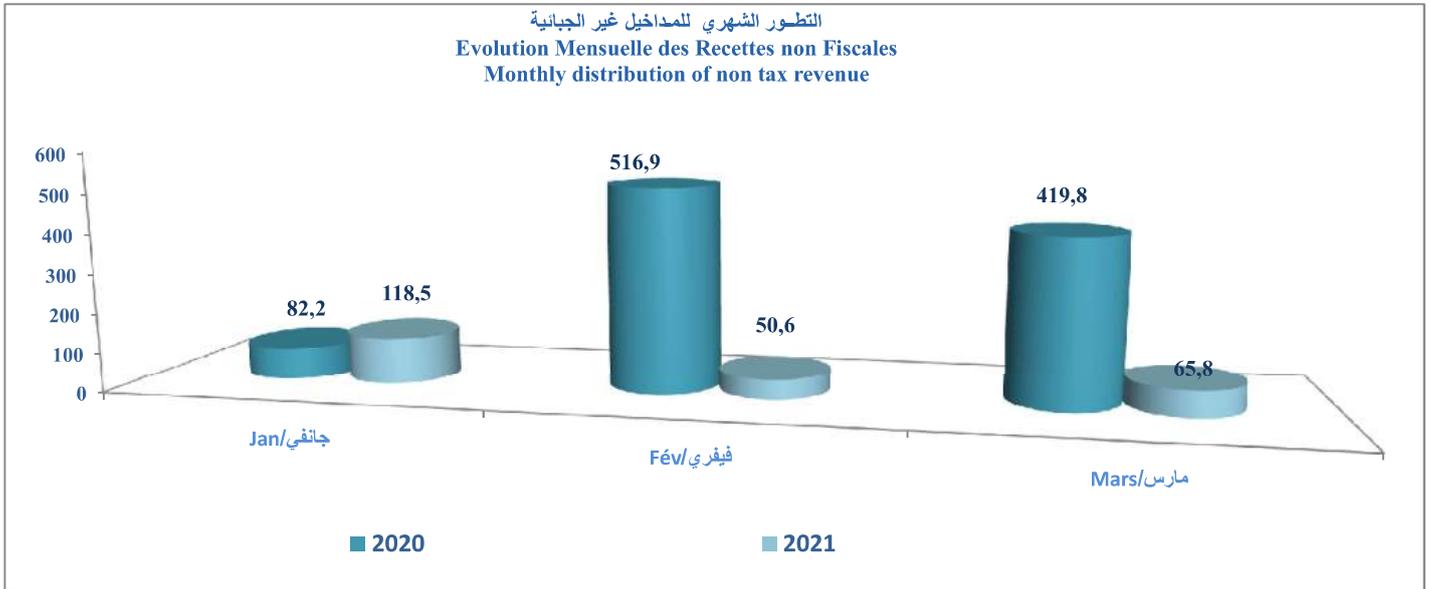
التطور الشهري للمداخيل الجبائية

Evolution Mensuelle des Recettes Fiscales  
Monthly distribution of tax revenue



المدخلات غير الجبائية  
Recettes Non Fiscales  
Non Tax Revenues

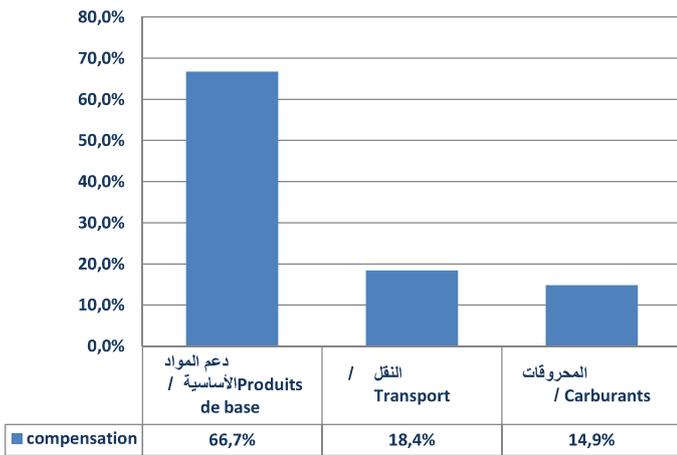
إلى موافى مارس End March		إلى موافى فيفري End February		ق م LF	Prov 2020	ق م ت LFR 2020	2019	Headings / Rubriques / العناوين	
				361,0	280,0	347,0	532,4	مدخلات تسويق المحروقات Oil Revenue/Revenus de commercialisation des carburants /	1
33,6	14,5	19,9	5,5	306,0	332,2	279,0	322,7	Redevance Gazoduc / مدخلات عبور أنبوب الغاز / Royalties Gazoduc	2
0,2	724,2	0,2	450,0	800,0	933,0	968,0	1 067,7	Revenus des Participations / عائدات المساهمات والمؤسسات / Entrepreneurial Income	3
								Revenu de la Privatisation / مدخلات التخصيص / Privatization Revenue	4
201,1	280,1	149,0	143,6	967,0	972,7	1 063,0	811,8	Autres Recettes non fiscales / مدخلات أخرى / Other nontax revenue	5
				50,0	50,0	100,0	300,0	منها : Revenus confisqués / الأموال المصادرة / confiscated revenues السيولة المصادرة / confiscated liquidity/ liquidité confisquée/ السيولة المصادرة في 4G 4G Concession/ التقويت في 4G	
<b>234,9</b>	<b>1 018,8</b>	<b>169,1</b>	<b>599,1</b>	<b>2 484,0</b>	<b>2 567,9</b>	<b>2 757,0</b>	<b>3 034,6</b>	<b>Total / الجملة</b>	<b>8</b>
38,2	0,0	38,2	0,0	800,0	779,2	1 057,0	249,1	Grants / Dons Extérieurs / هبات خارجية	
18,0	11,4	7,1	11,4	100,0	158,8	179,0	182,2	Recouvrement Principal / إستخلاص أصل القروض / Receipts from loans repayment	



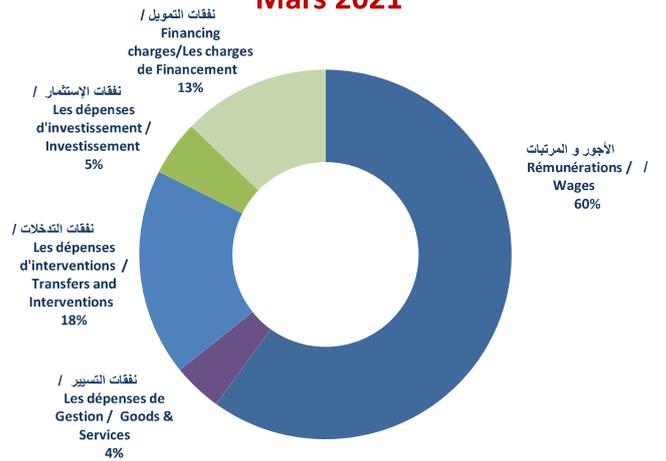
نفقات ميزانية الدولة  
Dépenses du Budget de l'Etat  
State Budget expenditure

إلى موفى مارس End March		إلى موفى فيفري End February		ق م LF	Prov	ق م ت LFR	العناوين / Rubriques / Headings		
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019		
8 581,6	8 784,1	5 156,8	5 458,0	40 203,0	40 892,6	41 713,0	35 777,5	Expenditures/Les charges Budgetaires / نفقات ميزانية الدولة	1
-2,3%		-5,5%		-1,7%	14,3%	16,6%			
5 148,0	4 915,0	3 345,0	3 483,0	20 118,0	19 203,0	19 547,0	16 765,0	Rémunération / الأجور و المرتبات Wages	1.1
				4,8%	14,5%	16,6%			
368,0	341,0	208,0	192,0	1 900,0	2 357,0	2 040,0	1 606,0	Les dépenses de Gestion / نفقات التسيير Goods & Services	2.1
				-19,4%	46,8%	27,0%			
1 554,0	1 774,5	591,0	771,0	9 420,0	11 223,0	11 237,0	9 970,0	Les dépenses d'interventions / نفقات التدخلات Transfers and Interventions	3.1
				-16,1%	12,6%	12,7%			
414,9	669,5	235,9	271,7	4 033,0	4 186,0	3 826,0	4 125,0	Les dépenses d'investissement / نفقات الإستثمار Investment	4.1
				-3,7%	1,5%	-7,2%			
				302,0	189,0	216,0	107,0	Les dépenses des opérations Financieres / نفقات العمليات المالية Capital Transfers	5.1
				59,8%	76,6%				
1 096,7	1 084,1	776,9	740,3	4 030,0	3 734,6	4 134,0	3 204,5	Les charges de Financement( Intérêts de la Dette ) / نفقات التمويل (فائدة الدين) Financing charges (Interest Payments)	6.2
1,2%		4,9%		7,9%	16,5%	29,0%			
				400,0		713,0		Dépenses non réparties / اعتمادات غير موزعة	6.1
623,2	372,5	496,2	270,7	100,0	545,0	545,0	100,0	Lending / Prêts / القروض	2
3,1	24,5	3,1	12,7	100,0	120,0	120,0	100,0	القروض الخارجية المعاد إقراضها إلى المؤسسات العمومية Prêts Extérieurs Réroccédés aux Entreprises Publiques Reallocated Loans	1.2
620,1	348,0	493,1	258,0		425,0	425,0		قروض وتسبيقات الخزينة الصافية من الاستخلاصات Net lending trésor / Prêts et Avances Nets du trésor	2.2
9 204,8	9 156,6	5 653,0	5 728,7	40 303,0	41 437,6	42 258,0	35 877,5	Total / الجملة	3
673,0	954,5	324,0	708,0	3101,0	4486,0	4486,0	4788,0	dont Compensation / منها الدعم	
(449,0)	(229,5)	(200,0)	(227,0)	(2200,0)	(2416,0)	(2416,0)	(1800,0)	دعم المواد الأساسية / Produits de base	
(100,0)	(540,0)	(0,0)	(320,0)	(401,0)	(1470,0)	(1470,0)	(2538,0)	المحروقات / Carburants	
(124,0)	(185,0)	(124,0)	(161,0)	(500,0)	(600,0)	(600,0)	(450,0)	النقل / Transport	

Les dépenses d'interventions  
Mars 2021



Les dépenses de l'Etat par nature  
Mars 2021



عمليات الخزينة  
Opérations de trésorerie  
Treasury operations

إلى موفى مارس End March		إلى موفى فيفري End February		ق م LF	Prov	ق م ت LFR	العناوين / Rubriques / Headings	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
199,8	261,1	- 158,9	149,7	6 509,0	484,7	3 031,0	1 819,1	<b>1</b> <b>Financement Extérieur Net / التمويل الخارجي الصافي / Financing abroad</b>
889,5	814,9	342,9	506,5	13 015,0	4 770,5	7 364,0	7 053,0	الإقتراضات / Drawings/ Tirages
689,7	553,8	501,8	356,8	6 506,0	4 285,8	4 333,0	5 233,9	التسديدات / Amortization / Amortissement
<b>522,1</b>	<b>791,3</b>	<b>298,5</b>	<b>166,1</b>	<b>585,0</b>	<b>9 913,8</b>	<b>8 461,0</b>	<b>1 773,8</b>	<b>2</b> <b>Financement Intérieur Net / التمويل الداخلي الصافي / Domestic Financing</b>
1 064,6	20,1	964,4	- 259,4	585,0	8 018,3	8 827,0	1 476,4	<b>2.1</b> الإقتراض الصافي فوق السنة >1an / Emprunts Intérieurs nets >1an / Net Borrowing Domestic > 1 year
1 949,1	1 080,8	1 758,4	532,1	5 580,0	11 126,3	11 948,0	2 639,5	الإقتراضات / Borrowing / Souscription
884,5	1 060,7	794,0	791,5	4 995,0	3 108,0	3 121,0	1 163,1	التسديدات / Amortization / Amortissement
0,0	1 400,0	0,0	600,0	0,0	0,0	0,0	- 27,0	<b>2.2</b> الإقتراض الصافي دون السنة <1an nets / BTC <1an nets / Treasury Bills < 1 year
0,0	1 400,0	0,0	600,0	0,0	3 410,0	0,0	0,0	الإقتراضات / Borrowing / Souscription
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	3 410,0	0,0	27,0	التسديدات / Amortization / Amortissement
- 542,5	- 628,9	- 665,9	- 174,5	0,0	1 895,5	- 366,0	324,4	<b>2.3</b> موارد الخزينة / Tresor Deposits / Dépôts au Trésor
- 560,5	- 640,3	- 673,0	- 185,9	- 100,0	1 736,7	- 545,0	142,2	موارد أخرى للخزينة / Autres Ressources de Trésorerie
18,0	11,4	7,1	11,4	100,0	158,8	179,0	182,2	إستخلاص أصل القروض / Recouvrement Principal / Receipts from loans repayment
<b>721,9</b>	<b>1 052,4</b>	<b>139,6</b>	<b>315,8</b>	<b>7 094,0</b>	<b>10 398,5</b>	<b>11 492,0</b>	<b>3 592,9</b>	<b>Total / الجملة</b>

موارد الاقتراض  
Ressources d'emprunt  
Borrowings

إلى موفى مارس End March 2021		إلى موفى فيفري End February 2021		ق م LF 2021	Prov 2020	ق م ت LFR 2020	Headings / Rubriques / العناوين 2019	
1 949,1	1 080,8	1 758,4	532,1	5 580,0	11 126,3	11 948,0	2 639,5	<b>1</b> <b>Emprunts Intérieurs / الاقتراض الداخلي</b> <b>Domestic Borrowing</b>
								B Trésor CT 52 Semaines / رقاغ الخزينة قصبيرة المدى 52 أسبوع / Treasury Bills CT ( 52 Weeks) <b>1.1</b>
110,1	168,0	110,1	148,0	450,0	2 440,7	2 435,4	436,2	
1 839,0	439,9	1 648,3	384,1	3 000,0	3 261,1	4 088,0	1 014,4	Assimilable Treasury Bills/ BTA / رقاغ الخزينة القابلة للتنظير <b>1.2</b>
				0,0	0,0	0,0	0,0	Bons du trésor Zero coupon/ رقاغ الخزينة قصباصة صفر <b>1.3</b>
				600,0	0,0	0,0	0,0	Emprunt National / الاككتاب الوطني <b>1.4</b>
0,0	472,9	0,0	0,0	1 530,0	5 424,6	5 424,6	1 188,9	Autres Emprunts Intérieurs / اقتراضات داخلية أخرى <b>1.5</b>
<b>889,5</b>	<b>814,9</b>	<b>342,9</b>	<b>506,5</b>	<b>13 015,0</b>	<b>4 770,5</b>	<b>7 364,0</b>	<b>7 053,0</b>	<b>2</b> <b>Emprunts Extérieurs / الاقتراض الخارجي</b> <b>Foreign Loans</b>
								سحوبات على القروض الخارجية لفائدة الميزانية <b>2.1</b> Budgetary Draws / Tirages Budgétisés
721,5	509,9	198,9	351,1	12 065,0	3 801,5	6 395,0	6 284,1	
								دعم الميزانية / Appui Budgetaire <b>2.2</b> البنك الدولي/ BIRD البنك الإفريقي للتنمية/ BAD الوكالة الفرنسية للتنمية/ AFD صندوق النقد الدولي/ IMF / FMI صندوق النقد العربي/ AMF / FMA برنامج دعم ثنائي ( تركيا ) / Prog d'Appui Bilatéral(Turquie) برنامج دعم ثنائي ( ليبيا ) / Prog d'Appui Bilatéral(Lybie) برنامج دعم ثنائي ( الجزائر ) / Prog d'Appui Bilatéral(Algérie) الاتحاد الأوروبي / Union européenne الوكالة الألمانية / KFW JICA العربية السعودية / Arabie Saoudite Italy
721,5	509,9	198,9	351,1	5 505,0	3 801,5	6 395,0	4 065,7	
526,5	88,8	198,9	88,8	589,3	251,4	715,7	174,7	
195,0	0,0	0,0	0,0	276,6		585,0	376,7	
				856,4	288,3	613,4	172,5	
				759,2	2 179,9	2 179,9	713,0	
	108,7		108,7	116,4	444,5	444,5		
				421,8				
	153,7		153,7	1 005,3	153,7	1 129,1	800,8	
				1 196,3	325,2	568,9	332,8	
				283,8	0,0		0,0	
	158,7				158,7	158,7	1 495,2	
0,0	0,0	0,0	0,0	6560,0	0,0	0,0	2218,4	السوق المالية / Financial Market/Marché Financier <b>2.3</b> قطر/ Qatar ضمان أمريكي/ Garantie Américaine ضمان ياباني/ Garantie JBIC قروض أخرى/ Autres
				0,0	0,0	0,0	0,0	
164,9	280,5	140,9	142,7	850,0	849,0	849,0	668,9	القروض الخارجية الموظفة لمشايخ الدولة <b>2.2</b> Emprunts Extérieurs Affectés Affected Foreign Loans
3,1	24,5	3,1	12,7	100,0	120,0	120,0	100,0	القروض الخارجية المعاد إقراضها إلى المؤسسات العمومية <b>2.3</b> Prêts Extérieurs Rétrocédés aux Entreprises Publiques Reallocated Loans
								الصكوك الإسلامية / Sukuk <b>2.4</b>
<b>2 838,6</b>	<b>1 895,7</b>	<b>2 101,3</b>	<b>1 038,6</b>	<b>18 595,0</b>	<b>15 896,8</b>	<b>19 312,0</b>	<b>9 692,5</b>	<b>3</b> <b>Total / الجملة</b>
								للتذكير / Pour mémoire / memory <b>4</b> الاقتراض الصافي دون السنة / BTC <1an nets Treasury Bills < 1 year
0,0	1 400,0	0,0	600,0	0,0	0,0	0,0	- 27,0	
0,0	1400,0	0,0	600,0	0,0	3 410,0	0,0	0,0	الاقتراضات / Souscription / Borrowing
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	3410,0	0,0	27,0	التسديدات / Amortissement / Amortization

الدين العمومي  
Dette publique  
Public debt

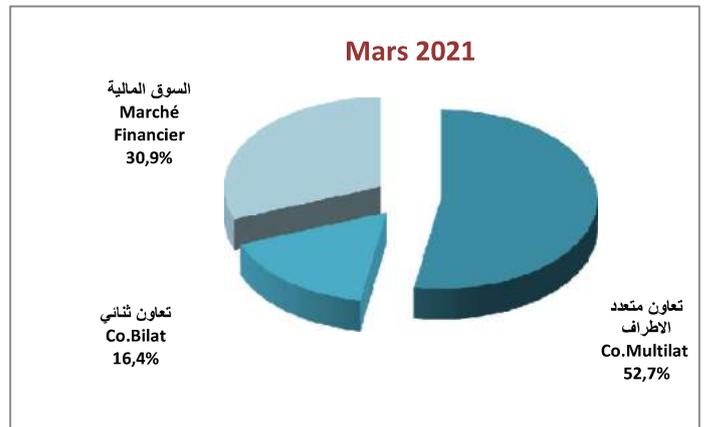
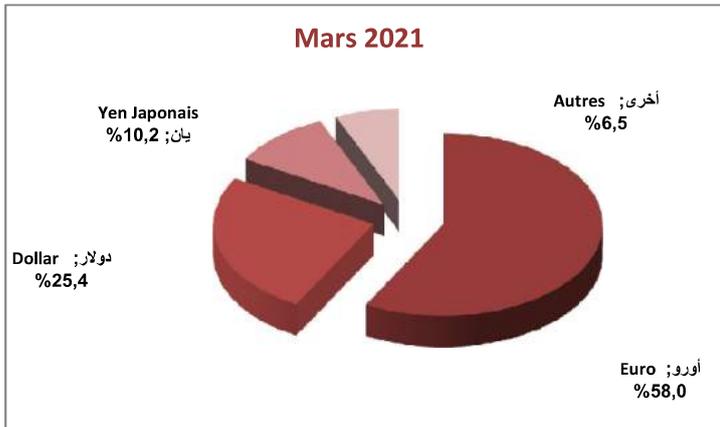
الى موافى مارس End March		الى موافى فيفري End February		ق م LF	Prov	ق م ت LFR	Headings / Rubriques / العناوين	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
2 670,9	2 698,6	2 072,7	1 888,6	15 531,0	11 128,4	11 588,0	9 601,5	<b>خدمة الدين العمومي / Service de la Dette Publique / Debt Service</b>
				34,0%	15,9%	20,7%		
1 467,7	1 626,0	1 144,8	1 105,0	7 184,0	5 269,0	5 673,0	2 784,8	الدين الداخلي / Dette Intérieure / Domestic Debt
				26,6%	89,2%	103,7%		
1 203,2	1 072,6	927,9	783,6	8 347,0	5 859,4	5 915,0	6 816,7	الدين الخارجي / Dette Extérieure / Foreign Debt
				41,1%	-14,0%	-13,2%		
<b>1 574,2</b>	<b>1 614,5</b>	<b>1 295,8</b>	<b>1 148,3</b>	<b>11 501,0</b>	<b>7 393,8</b>	<b>7 454,0</b>	<b>6 397,0</b>	<b>تسديد أصل الدين / Remboursement du Principal / Amortization</b>
				54,3%	15,6%	16,5%		
884,5	1 060,7	794,0	791,5	4 995,0	3 108,0	3 121,0	1 163,1	الدين الداخلي / Dette Intérieure / Domestic Debt
				60,0%	167,2%	168,3%		
689,7	553,8	501,8	356,8	6 506,0	4 285,8	4 333,0	5 233,9	الدين الخارجي / Dette Extérieure / Foreign Debt
				50,2%	-18,1%	-17,2%		
<b>1 096,7</b>	<b>1 084,1</b>	<b>776,9</b>	<b>740,3</b>	<b>4 030,0</b>	<b>3 734,6</b>	<b>4 134,0</b>	<b>3 204,5</b>	<b>الفائدة / Interest / Intérêts</b>
					16,5%	29,0%		
583,2	565,3	350,8	313,5	2 189,0	2 161,0	2 552,0	1 621,7	الدين الداخلي / Dette Intérieure / Domestic Debt
					33,3%	57,4%		
513,5	518,8	426,1	426,8	1 841,0	1 573,6	1 582,0	1 582,8	الدين الخارجي / Dette Extérieure / Foreign Debt
					-0,6%	-0,1%		
								<b>حجم الدين العمومي / Encours de la Dette Publique / Outstanding Public Debt</b>
96 731,5	86 245,2	96 227,1	85 551,0	109 236,0	92 850,3	97 706,0	83 333,6	
				90,1%	84,2%	88,0%	72,5%	En % du PIB / % of GDP
								En % du PIB / % of GDP
35 310,4	26 675,9	35 204,8	26 466,0	35 024,0	31 573,2	34 076,0	24 727,3	الدين الداخلي / Dette Intérieure / Domestic Debt / 1
				32,1%	34,0%	34,9%	29,7%	مناب / % part
61 421,1	59 569,3	61 022,3	59 085,0	74 212,0	61 277,0	63 630,0	58 606,3	الدين الخارجي / Dette Extérieure / Foreign Debt / 2
				67,9%	66,0%	65,1%	70,3%	مناب / % part

2- توزيع حجم الدين الخارجي حسب العملات

1- هيكله حجم الدين الخارجي حسب المصادر

Encours de la dette extérieure par Devises /  
Outstanding by currencies /

Encours de la dette extérieure par bailleurs /  
Outstanding by origin /



**||-تبويب حسب المواصفات الدولية**

**Présentation selon les normes internationales** (classification du FMI  
– Manuel 1986)

**International presentation** (In accordance with IMF classification GFS)  
manual 1986)

**توازن ميزانية الدولة**  
**Equilibre du Budget de l'Etat**  
**Budget of State**

إلى موافى مارس End March		إلى موافى فيفري End February		ق م LF	Prov	ق م ت LFR	Headings / Rubriques / العناوين	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
7 859,7	7 731,7	5 017,2	5 142,2	33 109,0	30 483,1	30 221,0	32 184,6	<b>1</b> جملة الموارد و الهبات / Total Revenue and Grants /Total Rec. & Dons
8 581,6	8 784,1	5 156,8	5 458,0	40 203,0	40 881,6	41 713,0	35 777,5	<b>2</b> جملة النفقات / Total Expenditure / Dépenses Totales
- 760,1	-1 052,4	- 177,8	- 315,8	-7 944,0	-11 227,7	-12 649,0	-4 142,0	<b>3</b> النتيجة / Solde Budgetaire /Result دون اعتبار التخصيص و الهبات ومداخل المصادرة / Privat&Dons & Rev confisqués النسبة من الناتج المحلي الإجمالي / in% of GDP / En %du PIB
-1 365,3	-1 413,5	- 666,9	- 575,1	-7 944,0	-11 613,9	-13 015,0	-4 059,7	<b>4</b> النتيجة / (**)Solde Budgetaire /Result دون قروض وتسيفات الخزينة الصافية / Hors prêts et Avances Nets de Trésor النسبة من الناتج المحلي الإجمالي / in% of GDP / En %du PIB
760,1	1 052,4	177,8	315,8	7 944,0	11 227,7	12 649,0	4 142,0	<b>التمويل / Financing/ Financement</b>
0,0	0,0	0,0	0,0	50,0	50,0	100,0	300,0	<b>1</b> الأملاك المصادرة / Revenus confisqués
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	<b>2</b> التخصيص / Privatization/ Privatisation
38,2	0,0	38,2	0,0	800,0	779,2	1057,0	249,1	<b>3</b> الهبات الخارجية / Grants /Dons extérieurs
522,1	791,3	298,5	166,1	585,0	9 913,8	8 461,0	1 773,8	<b>5</b> التمويل الداخلي الصافي / Financement Intérieur Net/ Domestic Financing
199,8	261,1	- 158,9	149,7	6 509,0	484,7	3 031,0	1 819,1	<b>4</b> الإقتراض الخارجي الصافي / Financement Extérieur Net / External net lending
								<b>6</b> الصكوك الإسلامية / Sukuk

**جملة الموارد و الهبات**  
**Total Recettes & Dons**  
**Total Revenue and Grants**

الى موفى مارس End March		الى موفى فيفري End February		ق م LF	Prov	ق م ت LFR	Headings / Rubriques / العناوين	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2020	2019	
7 859,7	7 731,7	5 017,2	5 142,2	33 109,0	30 483,1	30 221,0	32 184,6	<b>1</b> جملة الموارد و الهبات / <b>Total Recettes &amp; Dons</b> <b>Total Revenue and Grants</b>
7 821,5	7 731,7	4 979,0	5 142,2	32 309,0	29 703,9	29 164,0	31 935,5	<b>1.1</b> جملة الموارد / <b>Total recettes / Total Revenue</b>
7 819,5	7 729,8	4 977,0	5 140,4	32 247,0	29 642,5	29 053,0	31 622,0	1.1.1 المداخيل الجارية / <b>Current revenue/Recettes courantes</b>
7 586,6	6 712,9	4 809,9	4 543,1	29 825,0	27 147,0	26 407,0	28 900,9	المداخيل الجبائية / <b>Tax Revenue / Recettes Fiscales</b>
3255,9	2964,2	2045,0	1871,3	12894,0	12608,6	11826,0	12630,3	الأداء على الدخل و الأرباح الرأسمالية Impôts sur le Revenu, bénéfices et gains en capital / Taxes on income, profits & capital gains /
154,8	127,5	92,7	92,8	605,4	513,2	526,0	580,5	الأداء على الممتلكات / Impôts sur patrimoine / Taxes on propretty
3199,2	2741,2	2053,7	1985,4	12147,4	11044,0	10513,9	11835,8	أداءات داخلية على الخدمات و السلع Impôts Intérieurs sur Biens & Services Domestic taxes on goods & services
609,1	547,9	371,0	369,7	2689,6	2254,4	2181,0	2359,9	أداءات على التجارة الخارجية Impôts/commerce extérieur & transactions internationales Taxes on international trade and transactions
367,6	332,1	247,5	223,9	1488,6	726,8	1360,1	1494,4	أداءات ومعالم أخرى / Autres Impôts / Other taxes
232,9	1016,9	167,1	597,3	2422,0	2495,5	2646,0	2721,1	المداخيل غير الجبائية / <b>None Tax Revenue / Recettes Non Fiscales</b>
2,0	1,9	2,0	1,8	62,0	61,4	111,0	313,5	2.1.1 مداخيل رأسمالية / <b>Capital Income / Rec.en capital</b>
2,0	1,9	2,0	1,8	62,0	61,4	111,0	313,5	بيع سلع رأسمالية / Capital revenue/Vente de biens de capital fixe / منها
0,0	0,0	0,0	0,0	50,0	50,0	100,0	300,0	الأموال المصادرة / confisicated revenues/ revenus confisqués
38,2	0,0	38,2	0,0	800,0	779,2	1 057,0	249,1	<b>2.1</b> هبات خارجية / <b>Grants / Dons Extérieurs</b>
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	<b>3.1</b> مداخيل التخصيص / <b>Privatization Rev. /Revenus Privatisation</b>

جملة النفقات و القروض الصافية من التسديدات

Total Dépenses et prêts nets des recouvrements  
Total Expenditure & Net Lending

إلى موفى مارس End March 2021		إلى موفى فيفري End February 2021		ق م LF 2021	Prov 2020	ق م ت LFR 2020	2019	Headings / Rubriques / العناوين
9 186,8	9 145,2	5 645,9	5 717,3	40 203,0	41 267,8	42 079,0	35 695,3	1 جملة النفقات و القروض الصافية / Total Dépenses & prêts - recouvrements Total Expenditure and net lending
8 581,6	8 784,1	5 156,8	5 458,0	40 203,0	40 881,6	41 713,0	35 777,5	2 جملة النفقات / Dépenses Totales / Total Expenditure /
5135,5	4902,5	3336,7	3474,7	20068,0	19153,0	19497,0	16715,0	Wages & salaries / Traitements et salaires / الأجر و المرتبات
653,0	365,3	208,0	201,6	2476,3	2854,2	2529,2	2067,6	Goods & Services / Biens et services / سلع و خدمات
1096,7	1084,1	776,9	740,3	4030,0	3734,6	4134,0	3204,5	Interest Payments / Intérêts de la Dette / فائدة الدين
1566,5	1787,0	599,3	779,3	9470,0	11273,0	11287,0	10020,0	Subventions & Transferts / منح و تحويلات / Transfers and Subsidies / non allocated expenditure/ Imprévues/ اعتمادات غير موزعة
0,0		0,0						
129,9	645,2	235,9	262,1	4 158,7	3 866,8	4 265,8	3 770,4	4 Dépenses en Capital / نفقات التنمية Capital Expenditure /
129,9	645,2	235,9	262,1	3456,7	3677,8	3336,8	3663,4	Investissements et paiements Directs / الإستثمارات و الدفعات المباشرة / Direct Investissement
0,0	0,0	0,0	0,0	302,0	189,0	216,0	107,0	Capital Transfers / Transferts en capital / تحويلات رأسمالية / non allocated expenditure/ Imprévues/ اعتمادات غير موزعة
				400,0		713,0		
605,2	361,1	489,1	259,3	0,0	386,2	366,0	- 82,2	3 القروض الصافية من التسديدات / Prêts - recouvrements / Net lending /
620,1	348,0	493,1	258,0	0,0	425,0	425,0	0,0	Lending/ Prêts et Avances Nets du trésor / قروض و تسبقات الخزينة الصافية /
3,1	24,5	3,1	12,7	100,0	120,0	120,0	100,0	Prêts Extérieurs Rétrécés / القروض الخارجية المعاد إقراضها / reallocated loans
18,0	11,4	7,1	11,4	100,0	158,8	179,0	182,2	loans reipayment / Recouvrements / الإستخلاصات

**III-المعيار الخاص لنشر البيانات**  
**Norme Spéciale de Diffusion des Données (NSDD)**  
**Special Diffusion Data Standard (SDDS)**

La Norme Spéciale de Diffusion de Données à laquelle la Tunisie a adhéré depuis 2001, nécessite la publication des données suivantes :

- Les opérations du secteur public diffusées annuellement
- Les opérations de l'Administration Centrale diffusées mensuellement
- L'encours de la dette publique diffusés trimestriellement.

يستدعي المعيار الخاص لنشر البيانات الذي انخرطت فيه البلاد التونسية منذ سنة 2001 نشر البيانات التالية:

- عمليات القطاع العام سنويا
- عمليات الإدارة المركزية شهريا
- حجم الدين العمومي لكل ثلاثية

Les données concernant l'année 2021 sont publiées sur le site web du FMI, sur celui de la BCT et sur celui du Ministère des Finances selon le calendrier suivant :

يتم نشر البيانات المتعلقة بسنة 2021 على موقع صندوق النقد الدولي و على موقع البنك المركزي التونسي و على موقع وزارة المالية و ذلك حسب الروزنامة التالية:

المعيار الخاص لنشر البيانات  
Norme Spéciale de Diffusion de Données ( NSDD )  
Special Diffusion Data Standard ( SDDS )

روزنامة نشر بيانات المالية العمومية لسنة 2021

Calendrier de Diffusion des données des statistiques de Finances publiques pour l'année 2021  
Government Finance Statistics Diffusion Data Calendar 2021

ديسمبر Déc. Dec.	نوفمبر Nov. Nov.	أكتوبر Oct. Oct.	سبتمبر Sept. Sept.	أوت Août August	جويلية Juillet July	جون Juin June	ماي Mai May	أفريل Avril April	مارس Mars March	فيفري Février February	جانفي Janvier January	
2020 (30/6)												عمليات القطاع العام Opérations du Secteur Public /Public Sector Operations données annuelles / معطيات سنوية annual data
Nov نوفمبر (31/12)	Oct أكتوبر (30/11)	Sept سبتمبر (29/10)	Août أوت (30/9)	Juillet جويلية (31/8)	Juin جون (30/7)	Mai ماي (30/6)	Avril أفريل (28/5)	Mars مارس (30/4)	Février فيفري (31/3)	Janvier جانفي (26/2)	Déc ديسمبر (31/1)	عمليات الإدارة المركزية Opérations de l'Administration Centrale Central Government Operations données mensuelles / معطيات شهرية monthly data
T3/2021 ش3/2021 (30/11)			T2/ 2021 ش2/2021 (31/8)			T1/2021 ش1/2021 (28/5)			T4/ 2020 ش4/2020 (26/2)			حجم الدين العمومي Encours de la Dette Publique Outstanding Public Debt données trimestrielles / معطيات ثلاثية quarterly data

الملحقات  
**Annexes**  
**Appendix**

التجارة الخارجية  
Commerce Extérieur  
Foreign trade

مارس		فيفري						
Mars/ March		Fevrier / February						
2021	2020	2021	2020	2020	2019	2018	2017	
14 231,3	14 020,6	8 733,3	9 925,7	51 463,7	63 291,6	60 010,3	50 021,6	I جملة الواردات / Imports / Total Importations (%)Growth / Croissance / الزيادة
1,5%	-11,4%	-12,0%	-2,5%	-18,7%	5,5%	20,0%	19,8%	
9 381,4	9 389,4	5 906,8	6 675,0	34 473,1	42 435,6	40 308,4	33 908,6	Régime Général / النظام العام (%)Growth / Croissance / الزيادة
-0,1%	-11,1%	-11,5%	-2,6%	-18,8%	5,3%	18,9%	19,7%	
1 521,2	2 340,9	1 067,0	1 615,2	6 391,8	10 174,8	8 507,9	6 080,3	Energy /Energie / الطاقة (%)Growth / Croissance / الزيادة
-35,0%	8,1%	-33,9%	20,3%	-37,2%	19,6%	39,9%	39,9%	
7 860,2	7 048,5	4 839,8	5 059,8	28 081,3	32 260,8	31 800,5	27 828,3	Except Energy /Hors Energie / دون الطاقة (%)Growth / Croissance / الزيادة
11,5%	-16,1%	-4,3%	-8,2%	-13,0%	1,4%	14,3%	16,1%	
4 849,9	4 631,2	2 826,5	3 250,7	16 990,6	20 856,0	19 701,9	16 113,0	Régime Offshore / النظام غير المقيم (%)Growth / Croissance / الزيادة
4,7%	-11,8%	-13,0%	-2,2%	-18,5%	5,9%	22,3%	20,1%	
11 161,9	10 515,0	6 839,0	7 606,8	38 705,9	43 855,5	40 987,4	34 426,6	II جملة الصادرات / Total exportations (%)Growth / Croissance / الزيادة
6,2%	-11,2%	-10,1%	-1,5%	-11,7%	7,0%	19,1%	18,1%	
2 946,4	3 106,1	1 690,6	2 178,6	10 712,2	11 186,5	11 137,0	8 715,4	Régime Général / النظام العام (%)Growth / Croissance / الزيادة
-5,1%	-2,4%	-22,4%	-1,1%	-4,2%	0,4%	27,8%	13,3%	
493,2	583,2	198,5	455,4	2 191,4	2 418,3	2 328,5	2 047,4	Energy /Energie / الطاقة (%)Growth / Croissance / الزيادة
-15,4%	-22,6%	-56,4%	-26,1%	-9,4%	3,9%	13,7%	24,6%	
2 453,2	2 522,9	1 492,1	1 723,2	8 520,8	8 768,2	8 808,5	6 668,0	Except Energy /Hors Energie / دون الطاقة (%)Growth / Croissance / الزيادة
-2,8%	3,9%	-13,4%	8,7%	-2,8%	-0,5%	32,1%	10,3%	
8 215,5	7 408,9	5 148,4	5 428,2	27 993,7	32 669,0	29 850,4	25 711,2	Régime Offshore / النظام غير المقيم (%)Growth / Croissance / الزيادة
10,9%	-14,5%	-5,2%	-1,6%	-14,3%	9,4%	16,1%	19,8%	
-3069,4	-3505,6	-1894,3	-2318,9	-12757,8	-19436,1	-19022,9	-15595,0	III Balance commerciale / نتيجة الميزان التجاري
78,4%	75,0%	78,3%	76,6%	75,2%	69,3%	68,3%	68,8%	IV Margin Ratio / Taux de couverture / نسبة التغطية
31,4%	33,1%	28,6%	32,6%	31,1%	26,4%	27,6%	25,7%	Régime Général / النظام العام
169,4%	160,0%	182,1%	167,0%	164,8%	156,6%	151,5%	159,6%	Régime Offshore / النظام غير المقيم

(\*) المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## مقدمة

يتم نشر إحصائيات المالية العمومية بالنشرية "نتائج تنفيذ ميزانية الدولة" بالعربية و الفرنسية و الإنجليزية وذلك وفق منهجين للإستجابة لكل احتياجات مستعمليها:

**1-** تبويب المعطيات حسب القانون الأساسي للميزانية عدد 15 لسنة 2019 مؤرخ في 13 فيفري 2019 .

**2-** تبويب تحليلي حسب المواصفات الدولية (إحصائيات المالية العامة 1986 لصندوق النقد الدولي) مما يمكن من إجراء المقاربات والمقارنات الدولية

النشرية الشهرية وروزنامة نشر بيانات إحصائيات المالية العمومية متاحان على موقع وزارة المالية :

[www.portail.finances.gov.tn](http://www.portail.finances.gov.tn)

كما يقع نشر المعطيات الشهرية والسنوية للمالية العمومية على موقع صندوق النقد الدولي على العنوان التالي:  
<http://dsbb.imf.org>

## تعريف المصطلحات

تغطي الميزانية العامة للدولة ( الإدارة المركزية) جميع عمليات الميزانية والخزينة المتعلقة بموارد الدولة وتكاليفها

و تشمل موارد الدولة :

● موارد الميزانية وتدرج في شكل مداخيل وتمثل المداخيل الذاتية للدولة

● موارد الخزينة وتوظف في تمويل الميزانية

و تشمل تكاليف الدولة :

● تكاليف الميزانية وتدرج في شكل نفقات

● تكاليف الخزينة

## العجز أو النتيجة الصافية :

يمثل الفارق بين مجموع الموارد الذاتية وجملة النفقات دون تسديد أصل الدين العمومي وهو التعريف المعتمد بدليل إحصائيات المالية العمومية الصادرة عن صندوق النقد الدولي لسنة 1986

## مداخيل الميزانية :

تتكون من جملة الموارد الجبائية وغير الجبائية دون التحويلات الداخلية والهبات ويدرج التبويب الجديد استخلاص أصل القروض ضمن موارد الخزينة

## المداخيل الجبائية :

تشمل المداخيل المتأتية من الأداءات على الدخل و الأرباح و المكاسب الرأسمالية، الأداءات على السلع والخدمات، الأداءات على النقل ومعالم واداءات أخرى...

## المداخيل غير الجبائية :

تتكون من مداخيل أملاك الدولة عن المساهمات والحصص، الأتاوة عن عبور أنبوب الغاز الجزائري و مداخيل التخصيص (باستثناء استخلاص أصل القروض الممنوحة للمؤسسات العمومية والهبات الخارجية النقدية)

## الهبات :

تبوب حسب الأصناف التالية: هبات ميزانية الدولة وهبات موظفة

### نفقات ميزانية الدولة:

وتبوب حسب الأقسام التالية:

- نفقات التأجير،
- نفقات التسيير،
- نفقات التدخلات،
- نفقات الإستثمار،
- نفقات العمليات المالية،
- نفقات التمويل (فائدة الدين العمومي) ،
- النفقات الطارئة وغير الموزعة.

وتجدر الإشارة إلى عدم تمييز القانون الأساسي للميزانية الجديد بين العنوان الأول والعنوان الثاني أي بين نفقات التصرف ونفقات التنمية (حذف العنوان الأول والثاني). يتم تصنيف النفقات حسب طبيعة الإنفاق بغض النظر عن طريقة التمويل من خلال المداخل الذاتية للدولة أو القروض الخارجية الموظفة (حذف الجزء 09). تصنف نفقات الحسابات الخاصة في الخزينة وحسابات أموال المشاركة حسب تصنيف اقتصادي (حذف الجزئين 11 و12)

### موارد الخزينة وتكاليفها :

تشمل موارد الخزينة وتكاليفها الموارد والتكاليف الناتجة عن:

- إدارة الدين العمومي
- إدارة الصكوك
- مسك حسابات الإيداعات
- تداول النقود والقيم الشبيهة بها
- إدارة أموال العهد والودائع والأمانات على اختلاف أنواعها
- قروض الخزينة وتسبقاتها

### التمويل الصافي :

يساوي التمويل الجملي عجز الميزانية و يشمل التمويل جملة السحوبات و التسديدات على القروض المبرمة مع مختلف الجهات سواء كانت داخلية أو خارجية.

### الإطار المؤسسي لنشر البيانات:

تبعا للأمر عدد 2856 لسنة 2011 مؤرخ في 7 أكتوبر 2011 يتعلق بتنقيح وإتمام الأمر عدد 556 لسنة 1991 المؤرخ في 23 أفريل 1991 والمتعلق بتنظيم وزارة المالية كلفت الإدارة العامة للموارد و التوازنات بوزارة المالية بـ"إعداد و نشر الإحصائيات المتعلقة بالمالية العمومية"

### مجال تغطية البيانات:

تغطي البيانات عمليات الإدارة المركزية كما تضم عددا محدودا من المؤسسات الإدارية العمومية.

### أساس تسجيل البيانات:

يتم تسجيل البيانات على أساس القبض بالنسبة للمداخيل والصرف بالنسبة للنفقات.

**مصادر البيانات:**

- 1- تطبيق "رفيق" وهي تمكن من تجميع وتوفير المعطيات المتعلقة بالموارد الداخلية للميزانية و تطبيق "سندا" تعنى بالجباية المرتبطة بالمبادلات التجارية الخارجية.
- 2- تطبيق "أدب" وتعنى بمتابعة العمليات المتعلقة بنفقات ميزانية الدولة
- 3- تطبيق "سياد" تعنى بمتابعة العمليات المتعلقة بالدين الخارجي (السحوبات والتسديدات)
- 4- تطبيق "إنصاف" تعنى بالعمليات المتعلقة بتأجير أعوان موظفي الدولة

## Introduction

Les statistiques de finances publiques publiées dans le bulletin mensuel « Résultats de l'Exécution du Budget de l'État » sont présentées en Arabe, en Français et en Anglais selon deux concepts distincts pour répondre aux besoins de tous les utilisateurs :

- (1) Une présentation Organique conforme à la nouvelle loi organique du budget (N°2019-15 du 13 Février 2019)
- (2) Une présentation analytique qui se rapproche de la méthodologie internationale (celle du Manuel des Statistiques des Finances Publiques 1986 du Fonds Monétaire International), afin d'effectuer des rapprochements et des comparaisons internationales.

Le bulletin ainsi que le calendrier de diffusion des données des statistiques de finances publiques sont disponibles sur le site web du Ministère des Finances : [www.portail.finances.gov.tn](http://www.portail.finances.gov.tn)

En outre, les données mensuelles et annuelles des finances publiques figurent également sur le Tableau d'Affichage des Normes de diffusion des Données du Fonds Monétaire International, à l'adresse suivante : <http://dsbb.imf.org>

## I- Définitions

Le Budget Général de l'Etat (Administration Centrale) couvre l'ensemble des opérations budgétaires et de trésorerie inscrites en ressources et en charges.

Les ressources de l'Etat comprennent :

- Les ressources du Budget retracées sous forme de recettes et représentent les recettes propres de l'Etat.
- Les ressources de trésorerie qui sont affectées au financement du Budget

Les charges de l'Etat comprennent :

- Les charges du Budget retracées sous forme de dépenses classées par missions et par programmes.
- Les charges du Trésorerie.

### - Le Déficit ou solde Budgétaire Net

C'est la différence entre l'ensemble des recettes propres et l'ensemble des dépenses hors amortissement du principal de la dette publique. Le concept est celui retenu dans le manuel des statistiques des Finances Publiques du FMI de 1986.

### - Les Ressources du Budget

C'est la somme consolidée, après élimination des mouvements inter-comptes, des recettes fiscales, les recettes non fiscales et les dons.

La nouvelle LOBE classe les recouvrements de prêts au niveau des ressources de trésorerie

### - Les Recettes Fiscales

Les recettes Fiscales sont les recettes provenant des impôts sur le revenu et sur les sociétés, des taxes prélevées sur les biens et les services, des droits de mutation ainsi que d'autres impôts et taxes.

### - Les Recettes non fiscales

Elles comprennent les revenus de la propriété de l'Etat (les loyers, les excédents et les dividendes...) les redevances au titre du passage du Gazoduc ainsi que les recettes de privatisation (La nouvelle classification n'inclut pas les recouvrements du principal des prêts).

#### - Les dons

Sont classées selon les catégories suivantes : Dons Budgétaires et dons affectés

#### - Les Dépenses du Budget de l'Etat

Elles sont classées selon les parties suivantes :

- Les Dépenses de rémunération
- Les Dépenses de Gestion
- Les Dépenses d'interventions
- Les Dépenses d'investissement
- Les Dépenses des opérations Financières
- Les charges de Financement (intérêts de la dette)
- Les dépenses imprévues et non réparties

Il est à noter que dans la nouvelle LOBE il n'y pas de distinction entre le titre 1 et le titre 2 c'est-à-dire entre les dépenses de fonctionnement et les dépenses de développement (suppression des titres 1 et 2). Les dépenses sont classées par nature de dépenses indépendamment de schéma de financement c'est-à-dire ressources propres de l'Etat ou crédits extérieurs affectés (suppression de la partie 09). Les dépenses des comptes spéciaux du trésor (CST) et les comptes du concours (CC) sont classés selon la classification économique (suppression des parties 11 et 12).

#### - Les Ressources et les charges de trésorerie

Elles comprennent les ressources et les charges découlant de :

- la gestion de la dette publique,
- la gestion des Sukuks,
- la tenue des comptes de dépôts,
- les mouvements de fonds et valeurs similaires,
- la gestion des différentes formes de comptes de dépôts et consignations
- les prêts et avances du trésor.

#### - Le Financement Net

Par définition, le financement total est égal, en valeur absolue, au déficit budgétaire.

Le Financement englobe toutes les opérations d'emprunt et d'amortissement de la dette de l'Etat avec tous les autres secteurs, tant intérieurs qu'extérieurs. Il est égal à la somme algébrique suivante : Emprunts de l'Etat (extérieurs et intérieurs)-Amortissement de la dette payé par celui-ci + la variation nette des soldes de trésorerie de l'Etat (Compte Courant du Trésor et autres dépôts) entre le début et la fin de la période.

## **II. Base institutionnelle et juridique de production des données**

En Vertu de l'article 13 bis nouveau du décret N°. 2011-2856 du 7 octobre 2011, modifiant et complétant le décret N°. 91-556 du 23 avril 1991 portant organisation du Ministère des Finances, la Direction Générale des Ressources et Équilibres (DGRE) du Ministère des Finances est chargée de « l'élaboration et la diffusion des statistiques relatives aux finances publiques ».

## **III. Champ de couverture des données**

Les données couvrent l'Administration Centrale c'est-à-dire les unités couvertes par le budget de l'Etat. Elles incluent un nombre limité d'Établissements publics administratifs (EPA).

## **IV. Base d'enregistrement des données**

Les données sont enregistrées sur la base Encaissements pour les recettes, et Décaissements pour les dépenses.

#### **V- Les sources de données**

1. L'application « **RAFIK** » pour les recettes du budget de l'Etat, et l'application « **SINDA** » pour les recettes liées au commerce extérieur.
2. L'application « **ADEB** » pour les dépenses publiques
3. L'application « **SIADE** » pour les opérations de la dette extérieure (tirages et remboursements).
4. L'application « **INSAF** » pour les opérations concernant les rémunérations des fonctionnaires de l'Etat.

## جدول انتقالي بين مختلف الأبواب

تبويب حسب القانون الأساسي للميزانية عدد 15 لسنة 2019 المؤرخ في 13 فيفري 2019	تبويب حسب القانون الأساسي للميزانية عدد 42 لسنة 2004 المؤرخ في 13 ماي 2004	
<p><b>المدخلات</b></p> <p>مدخلات الميزانية</p> <p>القسم الأول : المدخلات الجبائية</p> <p>الصف الأول : الأداءات على الدخل و الأرباح و المكاسب الرأسمالية</p> <p>الصف الثاني : الأداءات على النقل</p> <p>الصف الثالث : الأداءات على السلع والخدمات</p> <p>الصف الرابع : الأداءات على التجارة الخارجية والمعاملات الدولية</p> <p>الصف الخامس : أداءات ومعالييم أخرى</p> <p>القسم الثاني : المدخلات غير الجبائية</p> <p>الصف السادس : دخل الملكية</p> <p>الصف السابع : مبيعات سلع وخدمات</p> <p>الصف الثامن : خطايا و عقوبات ومصادرات</p> <p>الصف التاسع : مدخلات غير جبائية اخرى</p> <p>القسم الثالث : الهبات</p> <p>مدخلات الخزينة</p> <p>موارد الإقتراض تصنف ضمن مدخلات الخزينة</p> <p>ستخلاص أصل القروض</p> <p>موارد خزينة مختلفة</p>	<p>القسم الأول : المدخلات الجبائية الإعتيادية</p> <p>الصف الأول : الأداءات المباشرة</p> <p>الصف الثاني : الأداءات غير المباشرة</p> <p>القسم الثاني : المدخلات غير الجبائية الإعتيادية</p> <p>الصف الثالث : المدخلات المالية</p> <p>الصف الرابع : مدخلات الملكية</p> <p>القسم الثالث : المدخلات الإستثنائية</p> <p>الصف الخامس : استخلاص القروض</p> <p>الصف السادس : مدخلات أخرى</p> <p>القسم الرابع : موارد الإقتراض</p> <p>الصف السابع : موارد الإقتراض الداخلي</p> <p>الصف الثامن : موارد الإقتراض الخارجي</p> <p>الصف التاسع : موارد الإقتراض الخارجي الموظفة</p> <p>القسم الخامس : موارد موظفة على صناديق الخزينة</p> <p>الصف العاشر : موارد جبائية موظفة</p> <p>الصف الحادي عشر : موارد غير جبائية موظفة</p>	<p><b>الموارد</b></p> <p>موارد العنوان الأول</p> <p>موارد العنوان الثاني</p> <p>موارد صناديق الخزينة</p>
<p><b>النفقات</b></p> <p>نفقات الميزانية</p> <p>القسم الأول : نفقات التأجير</p> <p>القسم الثاني : نفقات التسيير</p> <p>القسم الثالث : التدخلات العمومية</p> <p>القسم الرابع : النفقات الإستثمار</p> <p>القسم الخامس : نفقات العمليات المالية</p> <p>القسم السادس : نفقات التمويل (فائدة الدين العمومي)</p> <p>القسم السابع : نفقات الطارئة وغير الموزعة</p> <p>نفقات الخزينة</p> <p>يصنف تسديد أصل الدين العمومي ضمن تكاليف الخزينة</p> <p>قروض وتسبيقات الخزينة الصافية من الإستخلاصات</p>	<p>الجزء الأول : نفقات التصرف</p> <p>القسم الأول : التأجير العمومي</p> <p>القسم الثاني : وسائل المصالح</p> <p>القسم الثالث : التدخلات العمومية</p> <p>القسم الرابع : النفقات الطارئة</p> <p>الجزء الثاني:</p> <p>القسم الخامس : فائدة الدين العمومي</p> <p>الجزء الثالث : نفقات التنمية</p> <p>القسم السادس : الإستثمارات المباشرة</p> <p>القسم السابع : التمويل العمومي</p> <p>القسم الثامن : النفقات الطارئة</p> <p>القسم التاسع : نفقات التنمية المرتبطة بالقروض الخارجية الموظفة</p> <p>الجزء الرابع:</p> <p>القسم العاشر : تسديد أصل الدين العمومي</p> <p>الجزء الخامس : نفقات صناديق الخزينة</p> <p>القسم العاشر : نفقات الحسابات الخاصة في الخزينة</p> <p>القسم الحادي عشر : نفقات أموال المشاركة</p>	<p><b>النفقات</b></p> <p>نفقات العنوان الأول</p> <p>نفقات العنوان الثاني</p> <p>نفقات صناديق الخزينة</p>

## تبويب حسب المواصفات الدولية

## المدخل الجبائية

## المدخل غير الجبائية

دون اعتبار استخلاص أصل القروض الذي يصنف بدوره في جانب "القروض وتسبقات الخزينة الصافية من الإستخلاصات"

مدخل رأسمالية

هبات

مدخل التخصيص

موارد الاقتراض تصنف ضمن التمويل

النفقات الجارية: إعادة تصنيف المنح العائلية من "التأجير العمومي" إلى "المنح و التحويلات"

النفقات الرأسمالية: نفقات الإستثمار لوزارة الدفاع مصنفة ضمن النفقات الجارية "سلع وخدمات"

القروض الصافية: تتمثل في القروض والتسبقات الممنوحة - استخلاص أصل القروض

تسديد أصل الدين مصنف ضمن التمويل



## Classification Internationale

### I- Recettes

- Recettes fiscales
  
- Recettes Non fiscales  
Hors Recouvrement du principal : A reclasser dans « Prêts net des recouvrements ».
- Recettes en capital
- Dons
- Recettes de privatisation
  
- Ressources d'emprunts : classées en dessous de la ligne en financement

### II- Dépenses & Prêts Nets

- Dépenses courantes : Les allocations familiales sont reclassées de « rémunérations » à « subventions et transferts »
  
- Dépenses en capital : les dépenses de capital du Ministère de la défense sont classés en dépenses courantes « biens et services »
- Prêts Nets : Prêts et avances accordées moins les recouvrements de principal.
  
- Amortissement de la dette classé en dessous de la ligne en financement.

**I- Publications Mensuelles :****I - النشريات الشهرية :**

- 1- Bulletin Mensuel du Suivi de l'exécution du Budget de l'Etat
- 2- Norme Spéciale de Diffusion des Données (NSDD)

- 1- النشريات الشهرية لمتابعة تنفيذ ميزانية الدولة .
- 2- المعيار الخاص لنشر البيانات (شهرية).

**II- Publications Semestrielles**

- 1- Rapport semestriel des Finances Publiques

**II- النشريات نصف السنوية :**

- 1- التقرير نصف السنوي للمالية العمومية

**III - Publications annuelles**

- 1- Rapport annuel des Finances Publiques
- 2- les Finances Publiques durant le Plan de developpement
- 3- Rapport annuel de suivi du plan : Commission des Finances Publiques
- 4- Statistiques de l'exécution des Finances Publiques adressées au FMI

**III - النشريات السنوية :**

- 1- التقرير السنوي للمالية العمومية .
- 2- التقرير حول المالية العمومية خلال فترة مخطط التنمية.
- 3- التقرير السنوي للجنة القطاعية للمالية العمومية والسوق المالية حول إنجازات المخطط .
- 4- الإحصاءات الموجهة لصندوق النقد الدولي حول نتائج المالية العمومية السنوية.

**IV- Les Lois**

- 1- La loi 99-32 du 13 Avril 1999 sur le Système National des Statistiques.
- 2- Le Décret 2011-2856 du 7 Octobre 2011 sur l'organisation du Ministère des Finances.
- 3- La loi organique du Budget (n° 2004-42 du 13 Mai 2004).
- 4- Code de la comptabilité publique (loi 73-81 du 31 Décembre 1973.)
- 5- Code des droits d'enregistrement et de timbre (loi n° 93-53 du 17 Mai 1993).
- 6- Code de l'impôt sur le revenu des personnes physiques et de l'impôt sur les sociétés (loi n° 89-114 du 30 Décembre 1989).
- 7- Code de la taxe sur la valeur ajoutée (loi n° 88-61 du 2 Juin 1988).
- 8- Code de la fiscalité locale (loi n° 97-11 du 3 Février 1997).
- 9- Code des douanes
- 10- Les Lois de finances
- 11- La loi organique du Budget (n° 2019-15 du 13 Février 2019).

**IV - القوانين**

- 1- القانون 99-32 الصادر في 13 أبريل 1999 و المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.
- 2- الأمر عدد 2011-2856 الصادر في 7 أكتوبر 2011 و المتعلق بتنظيم وزارة المالية.
- 3- القانون الأساسي للميزانية عدد 42 لسنة 2004 مؤرخ في 13 ماي 2004
- 4- مجلة المحاسبة العمومية (القانون عدد 81 الصادر في 31 ديسمبر 1973 )
- 5- مجلة معالم التسجيل والطابع الجبائي (القانون عدد 53 لسنة 1993 المؤرخ في 17 ماي 1993)
- 6- مجلة الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعيين والضريبة على الشركات (القانون عدد 114 لسنة 1989 المؤرخ في 30 ديسمبر 1989)
- 7- مجلة الأداء على القيمة المضافة (القانون عدد 61 المؤرخ في 2 جوان 1988)
- 8- مجلة الجباية المحلية (القانون عدد 11 لسنة 1997 المؤرخ في 3 فيفري 1997)
- 9- مجلة الديوانة.
- 10- قوانين المالية .
- 11- القانون الأساسي للميزانية عدد 15 لسنة 2019 مؤرخ في 13 فيفري 2019